

Na osnovu člana 21 stav 2 Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Službeni list Crne Gore“, broj 77/08), Vlada Crne Gore, na sjednici od _____2018. godine, donijela je

ODLUKU
O OBJAVLJIVANJU SPORAZUMA O IZMJENAMA SPORAZUMA IZMEĐU VLADE CRNE GORE I
VLADE REPUBLIKE BJELORUSIJE O UZAJAMNIM PUTOVANJIMA DRŽAVLJANA

Član 1

Objavljuje se Sporazum o izmjenama Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Bjelorusije o uzajamnim putovanjima državljana, zaključen razmjenom diplomatskih nota od 18. i 30. oktobra 2018. godine, u originalu na engleskom jeziku.

Član 2

Tekst Sporazuma iz stava 1 ove Odluke u prevodu na crnogorski jezik glasi:

Nota Ministarstva vanjskih poslova Republike Bjelorusije

Broj: 11-05/5489-k

„Ministarstvo vanjskih poslova Republike Bjelorusije izražava svoje poštovanje Ministarstvu vanjskih poslova Crne Gore, i

Obavezujući se da olakša uzajamna putovanja državljana Republike Belorusije i Crne Gore i, stoga, da produbi raznovrsne odnose između državljana obje države,

Vođeno članom 15 stav 4 Sporazuma između Vlade Republike Belorusije i Vlade Crne Gore o uzajamnom putovanju državljana, zaključenim razmjenom nota od 4. i 30. septembra 2009. godine, u daljem tekstu "Sporazum",

Ima čast da predloži sljedeće:

1. „U članu 1 stav 2 Sporazuma riječi: "posjeduju turistički vaučer (individualno ili kolektivno) ili pozivno pismo, sačinjeno u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom države koja izdaje ova dokumenta, kao i na osnovu odgovarajućeg ljekarskog uvjerenja o ozbiljnoj bolesti ili smrti člana porodice ili bliskog srodnika“, brišu se.
2. Član 2 Sporazuma, briše se.

Ministarstvo vanjskih poslova Republike Belorusije predlaže da u slučaju saglasnosti Ministarstva vanjskih poslova Crne Gore sa gore navedenim prijedlogom ova nota i odgovor na nju predstavljaju Sporazum o izmjenama Sporazuma između Vlade Republike Belorusije i Vlade Crne Gore o uzajamnom putovanju državljana, zaključenim razmjenom nota od 4. i 30. septembra 2009. godine, i stupa na snagu trideset (30) dana od dana prijema posljednjeg pisanog obavještenja o ispunjenju Vlade Republike Belorusije i Vlade Crne Gore unutrašnjih pravnih procedura koji su neophodni za njegovo stupanje na snagu.

Ministarstvo vanjskih poslova Republike Belorusije koristi i ovu priliku da Ministarstvu vanjskih poslova Crne Gore ponovi izraze svog visokog uvažavanja. "

Minsk, 18. oktobar 2018. godine

Nota Ministarstva vanjskih poslova Crne Gore

Broj: 015/1-15/3-2

Ministarstvo vanjskih poslova Crne Gore izražava svoje poštovanje Ministarstvu vanjskih poslova Republike Belorusije i ima čast da potvrdi prijem note Republike Bjelorusije broj 11-05/5489-k od 18. oktobra 2018. koja glasi kako slijedi:

„Ministarstvo vanjskih poslova Republike Bjelorusije izražava svoje poštovanje Ministarstvu vanjskih poslova Crne Gore, i

Obavezujući se da olakša uzajamna putovanja državljana Republike Belorusije i Crne Gore i, stoga, da produbi raznovrsne odnosa između državljana obje države,

Vođeno članom 15 stav 4 Sporazuma između Vlade Republike Belorusije i Vlade Crne Gore o uzajamnim putovanjima državljana, zaključenim razmjenom nota od 4. i 30. septembra 2009. godine, u daljem tekstu "Sporazum",

Ima čast da predloži sljedeće:

3. „U članu 1 stav 2 Sporazuma riječi: "posjeduju turistički vaučer (individualno ili kolektivno) ili pozivno pismo, sačinjeno u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom države koja izdaje ova dokumenta, kao i na osnovu odgovarajućeg ljekarskog uvjerenja o ozbiljnoj bolesti ili smrti člana porodice ili bliskog srodnika“, brišu se.
4. Član 2 Sporazuma, briše se.

Ministarstvo vanjskih poslova Republike Belorusije predlaže da u slučaju saglasnosti Ministarstva vanjskih poslova Crne Gore sa gore navedenim predlogom ova nota i odgovor na nju predstavljaju Sporazum o izmjenama Sporazuma između Vlade Republike Belorusije i Vlade Crne Gore o uzajamnom putovanju državljana, zaključenim razmjenom nota od 4. i 30. septembra 2009. godine, i stupa na snagu trideset (30) dana od dana prijema posljednjeg pisanog obavještenja o ispunjenju Vlade Republike Belorusije i Vlade Crne Gore unutrašnjih pravnih procedura koji su neophodni za njegovo stupanje na snagu.

Ministarstvo vanjskih poslova Republike Belorusije koristi i ovu priliku da Ministarstvu vanjskih poslova Crne Gore ponovi izraze svog visokog uvažavanja. "

Ministarstvo vanjskih poslova Crne Gore ima čast da obavijesti Ministarstvo vanjskih poslova Republike Belorusije da je ovaj predlog prihvatljiv za Crnu Goru i da odgovor na notu Republike Belorusije zajedno konstituiše Sporazum o izmjenama i dopunama Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Belorusije o uzajamnim putovanjima državljana, zaključenog razmjenom nota od 4. i 30. septembra 2009. godine, koji stupa na snagu trideset (30) dana od dana prijema posljednjeg pisanog obavještenja kojim Vlade Crne Gore i Vlade Republike Belorusije obavještavaju o ispunjenju unutrašnjih pravnih procedura neophodnih za njegovo stupanje na snagu.

Ministarstvo vanjskih poslova Crne Gore koristi i ovu priliku da Ministarstvu vanjskih poslova Republike Belorusije ponovi izraze svog visokog uvažavanja.

Podgorica, 29. oktobar 2018. godine

Prilog: Prečišćeni tekst Sporazuma

**SPORAZUM
IZMEĐU VLADE CRNE GORE I VLADE REPUBLIKE BJELORUSIJE
O UZAJAMNIM PUTOVANJIMA DRŽAVLJANA**

Član 1

1. Državljeni države jedne strane ugovornice imaoci važećih diplomatskih ili službenih pasoša mogu ulaziti, izlaziti, tranzitirati i privremeno boraviti na teritoriji države druge strane ugovornice bez viza, uz uslov da trajanje njihovog neprekidnog boravka na teritoriji te države ne prelazi 90 dana od datuma ulaska, izuzev u slučajevima predviđenim ovim sporazumom.
2. Državljeni države jedne strane ugovornice imaoci važećih putnih isprava kojim se dokazuje njihov identitet, mogu ulaziti, izlaziti, tranzitirati i privremeno boraviti na teritoriji druge strane ugovornice bez viza do 30 dana.
3. Vozači i članovi posada autoprevoznih sredstava kojim se dokazuje njihov identitet, koji obavljaju prevoz putnika i tereta u međunarodnom saobraćaju ulaze, izlaze, tranzitiraju i privremeno borave na teritoriji države druge Strane ugovornice do 30 dana bez vize, na osnovu dozvole za prelaz preko teritorije druge Strane ugovornice, koju izdaje nadležni nacionalni organ Strane ugovornice gdje se ulazi ili na osnovu višekratne dozvole Međunarodnog Saobraćajnog Foruma, a za vršenje vanrednog prevoza putnika uz posjedovanje putnog lista (obrasca) sa spiskom putnika.

Član 2

Ukupna dužina boravka državljana države jedne strane ugovornice na teritoriji države druge strane ugovornice ne smije prelaziti 180 dana u toku godine od datuma prvog ulaska (90 dana u toku 6 mjeseci).

Član 3

Državljeni države jedne strane ugovornice koji nemaju mogućnost da izađu sa teritorije države druge strane ugovornice u roku koji je naveden u čl. 1 i 3 ovog Sporazuma, zbog razloga koji ne zavise od njih (bolest, druge vanredne situacije), uz postojanje dokumentovane ili druge vjerodostojne potvrde tih razloga, mogu se obratiti nadležnim organima države u kojoj borave radi dobijanja dozvole za produženje boravka na teritoriji te države na period koji je neophodan za vraćanje u državu svog državljanstva ili stalnog nastanjenja.

Član 4

1. Putne isprave za identifikaciju lica u smislu ciljeva ovog sporazuma su:
 - Za državljane Crne Gore:
 - a) pasoš;
 - b) diplomatski pasoš;
 - c) službeni pasoš;
 - d) pomorska knjižica;
 - e) sertifikat o pripadnosti posadi aviona (uz spisak posade ili izvoda iz njega);
 - f) putni list (samo za povratak u Crnu Goru).
 - Za državljane Republike Bjelorusije:
 - a) pasoš državljanina Republike Bjelorusije;
 - b) diplomatski pasoš državljanina Republike Bjelorusije;
 - c) službeni pasoš državljanina Republike Bjelorusije;
 - d) knjižica za moreplovce (uz spisak posade ili izvod iz njega);
 - e) uvjerenje člana posade vazduhoplova (uz evidenciju u letnom zadatku);

- f) potvrda za povratak (samo za povratak u Republiku Bjelorusiju).
2. Strane ugovornice će jedna drugoj, diplomatskim putem, uputiti obrasce dokumenata navedenih u stavu 1 ovog člana u roku od 30 dana od datuma potpisivanja ovog sporazuma i bez odlaganja će informisati jedna drugu o uvođenju novih ili izmjeni važećih putnih isprava i uputiti obrasce tih dokumenata drugoj Strani.

Član 5

Prelazak državljana država strana ugovornica preko državne granice vrši se na graničnim prelazima označenim za međunarodni saobraćaj, uz poštovanje zakonodavstva država strana ugovornica i odredaba ovog Sporazuma.

Član 6

Državljeni države jedne strane ugovornice, koji se upućuje na rad u diplomatska ili konzularna predstavništva i predstavništva u međunarodnim organizacijama te strane ugovornice koja se nalaze na teritoriji države druge strane ugovornice, kao i članovi njihovih porodica koji žive sa njima (suprug, supruga, maloljetna djeca i druga lica koja oni izdržavaju), imaoći važećih diplomatskih i službenih pasoša, ulaze, izlaze, tranzitiraju i borave na teritoriji države te druge strane ugovornice, bez viza u toku čitavog perioda akreditacije u skladu sa propisima, predviđenim zakonodavstvom država svake od strana ugovornica.

Član 7

1. Državljeni države jedne strane ugovornice koji izgube dokumenta navedena u članu 5 ovog Sporazuma tokom privremenog boravka na teritoriji države druge strane ugovornice obavijestice o tome, bez odlaganja, nadležne organe države zemlje domaćina. Nadležni organ zemlje domaćina će izdati potvrdu o prijavi gubitka dokumenta.
2. Licima iz stava 1 ovog člana, diplomatska ili konzularna predstavništva države strane ugovornice čiji su oni državljani, ili takva predstavništva država trećih država sa kojima su zaključeni odgovarajući međunarodni ugovori, izdaće dokument, naveden u članu 5 ovog Sporazuma radi vraćanja u državu svog državljanstva. Izlazna viza nije potrebna.

Član 8

Državljeni države jedne strane ugovornice, koji imaju dozvolu za privremeni ili stalni boravak na teritoriji države druge strane ugovornice, ulaze, izlaze i borave na teritoriji te države bez vize, na osnovu važećih putnih isprava kojim dokazuju svoj identitet.

Član 9

1. Državljeni države jedne strane ugovornice za vrijeme boravka na teritoriji države druge strane ugovornice obavezni su da poštuju zakonodavstvo države u kojoj borave.
2. Državljeni država strana ugovornica koji naruše odredbe ovog Sporazuma ili pravila boravka na teritoriji država strana ugovornica, snose odgovornost u skladu sa zakonodavstvom države boravka, adekvatno učinjenom prekršaju.

Član 10

Nadležni organi država strana ugovornica primaju bez ikakvih smetnji na teritoriju svoje države svako lice koje se nalazi na teritoriji države druge strane ugovornice u okviru važenja ovog Sporazuma.

Član 11

Strane ugovornice mogu da, privremeno, u potpunosti ili djelimično, obustave važenje ovog Sporazuma, iz razloga nacionalne bezbjednosti, zaštite javnog poretka ili javnog zdravlja. Strana

ugovornica koja je donijela takvu odluku u najkraćem roku obavještava diplomatskim putem drugu stranu ugovornicu o donošenju i ukidanju tih mjera.

Član 12

Strane ugovornice će, ukoliko je to neophodno, razmjenjivati informacije i konsultovati se po pitanjima koja se tiču primjene ovog Sporazuma.

Član 13

Ovaj Sporazum ne ograničava prava organa države jedne strane ugovornice da bez obrazloženja razloga odbije ulazak ili ograni vrijeme boravka na teritoriji svoje države državljanu druge strane ugovornice, čije prisustvo smatra nepoželjnim.

Član 14

1. Ovaj Sporazum se zaključuje na neodređeno vrijeme i stupa na snagu danom dobijanja posljednjeg pisanog obavještenja da su strane ugovornice završile unutrašnje pravne procedure neophodne za njegovo stupanje na snagu.
2. Strane su se sporazumjele da privremeno primjenjuju odredbe ovog Sporazuma od 1. oktobra 2009. godine.
3. Od dana privremene primjene ovog Sporazuma prestaje da važi Sporazum između Savezne Vlade Savezne Republike Jugoslavije i Vlade Republike Bjelorusije o ukidanju viza, zaključen 4. marta 1999. godine.
4. Ovaj Sporazum može da bude izmijenjen ili dopunjen uz obostranu saglasnost Strana.
5. Svaka strana ugovornica može otkazati važenje ovog Sporazuma, pisano obavjestivši o tome drugu stranu ugovornicu, diplomatskim putem. U tom slučaju ovaj Sporazum prestaje da važi po isteku 90 dana od dana kad druga strana ugovornica primi obavještenje o otkazu.

Član 3

Ova odluka stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom listu CG-Međunarodni ugovori“.

Broj: ____
Podgorica, _____2018. godine

Vlada Crne Gore

Predsjednik,

Duško Marković